



Svet
Evropske unije

Bruselj, 30. september 2021
(OR. en)

12272/21
ADD 1

**Medinstitucionalna zadeva:
2021/0306(NLE)**

**JAI 1023
ASIM 73**

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 30. september 2021

Prejemnik: generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-
MIKKELSEN

Št. dok. Kom.: COM(2021) 597 final

Zadeva: PRILOGA k Predlogu sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske
unije zastopa na 72. zasedanju izvršnega odbora programa visokega
komisarja Združenih narodov za begunce glede sprejetja sklepa o
mednarodni zaščiti in trajnih rešitvah v okviru izrednih razmer v javnem
zdravju

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2021) 597 final.

Priloga: COM(2021) 597 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 30.9.2021
COM(2021) 597 final

ANNEX

PRILOGA

k

Predlogu sklepa Sveta

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 72. zasedanju izvršnega odbora programa visokega komisarja Združenih narodov za begunce glede sprejetja sklepa o mednarodni zaščiti in trajnih rešitvah v okviru izrednih razmer v javnem zdravju

PRILOGA

SKLEP IZVRŠNEGA ODBORA O MEDNARODNI ZAŠČITI IN TRAJNIH REŠITVAH V OKVIRU IZREDNIH RAZMER V JAVNEM ZDRAVJU

Izvršni odbor –

TP1. *ob priznavanju*, da pandemija COVID-19 ogroža zdravje, varnost in dobrobit ljudi s svojimi večplastnimi učinki brez primere, vključno s humanitarnimi posledicami za begunce, prosilce za azil, begunce v postopku vračanja, osebe brez državljanstva in v številnih primerih tudi notranje razseljene osebe (v nadaljnjem besedilu: osebe, ki zadevajo UNHCR), kar vključuje povečana tveganja v zvezi z zaščito;

TP2. *ob priznavanju*, da so najbolj prizadeti revni in najranljivejši ter da bodo posledice pandemije vplivale na razvojne dosežke, kar bo oviralo napredek pri doseganju ciljev trajnostnega razvoja, vključno s ciljem 3.8¹;

TP2a. *ob hkratnem priznavanju*, da največji delež beguncev in drugih razseljenih oseb po svetu gostijo države z nizkimi in srednjimi dohodki, ki so med najbolj prizadetimi zaradi pandemije COVID-19, kar ima hude posledice za njihovo javno zdravje in socialno-ekonomske posledice;

TP3. *ob nadaljnjem priznavanju* posebnega vpliva COVID-19 in njegovih večplastnih posledic za osebe, ki zadevajo UNHCR, pa tudi za številne gostiteljske skupnosti, med drugim v zvezi z zdravjem, povečanim tveganjem za spolno nasilje in nasilje na podlagi spola, diskriminacijo, gospodarstvu in humanitarnim dostopom ter dostopom do izobraževanja;

TP4. *ob ponovnem potrjevanju* pravice vsakega človeka, brez kakršnega koli razlikovanja, da uživa najvišjo dosegljivo raven telesnega in duševnega zdravja;

TP4a. *ob nadaljnjem priznavanju*, da sta razpoložljivost in pravočasna dostopnost varnih in učinkovitih cepiv, zdravil, zdravstvenih tehnologij in zdravstvenih terapij pomembni za uveljavljanje te pravice, pri čemer je obsežna imunizacija proti COVID-19 svetovno javno dobro na področju zdravja pri preprečevanju, zajezitvi in ustavitvi prenosa, da bi se lahko pandemija končala;

TP5. *ob priznavanju*, da izredne razmere mednarodnih razsežnosti v javnem zdravju, kot je pandemija COVID-19, zahtevajo globalni odziv, ki temelji na enotnosti, solidarnosti in okrepljenem večstranskem sodelovanju;

TP6. *ob ponovnem potrjevanju* svoje zavezanosti mednarodni solidarnosti ter delitvi odgovornosti in bremena, kar vključuje vse člane mednarodne skupnosti, in ob opozarjanju na pomen mednarodnega sodelovanja, zlasti za podporo skupnostim in državam, ki gostijo veliko število beguncev, pri zagotavljanju zaščite in pomoči ter doseganju rešitev, zlasti v okviru izrednih razmer v javnem zdravju;

TP7. *ob zavedanju*, da imajo države pravico sprejeti ukrepe za varovanje javnega zdravja, pri čemer je treba opozoriti, da se morajo taki ukrepi izvajati v skladu z obveznostmi držav po mednarodnem pravu, vključno z mednarodnim pravom o beguncih, mednarodnim pravom o človekovih pravicah in, kadar je ustrezno, mednarodnim humanitarnim pravom;

¹ Glej tudi resolucijo št. A/RES/70/1 Generalne skupščine ZN.

TP8. *ob opozarjanju*, da imajo države suvereno pristojnost, da urejajo vstop tujih državljanov, in sicer ob polnem spoštovanju načela nevračanja in ob upoštevanju mednarodnega prava, ki se uporablja, vključno z mednarodnim pravom o beguncih;

TP9. *ob opozarjanju* na globalni dogovor o beguncih, ki vključuje načelo delitve bremena in odgovornosti;

TP10. *ob opozarjanju* na ustrezne sklepe izvršnega odbora, vključno s sklepi št. 64 (XLI) (1990) o begunkah in mednarodni zaščiti; št. 84 (XLVIII) (1997) o begunskih otrocih in mladoletnikih; št. 105 (LVII) (2006) o ogroženih ženskah in dekletih; št. 106 (LVII) (2006) o opredelitvi in preprečevanju apatridnosti ter zmanjšanju števila in zaščiti oseb brez državljanstva; št. 107 (LVIII) (2007) o ogroženih otrocih; št. 110 (LXI) (2010) o invalidnih beguncih ter drugih invalidih, ki jih štiti in jim nudi pomoč UNHCR; št. 109 (LX) (2009) o dolgotrajnih begunskih krizah; št. 111 (LXIV) (2013) o prijavi državljanov v register prebivalstva ter št. 112 (LXVII) (2016) o mednarodnem sodelovanju z vidika zaščite in rešitev –

Vključujoče politike ter dostop do zdravstvenega varstva in drugih storitev

OT1. pozdravlja ukrepe, ki so jih države sprejele za olajšanje dostopa do storitev zdravstvenega varstva in vključitve vanje, ter ukrepe za omejevanje in preprečevanje okužbe, vključno s cepljenjem, za osebe, ki zadevajo UNHCR, na nediskriminatorni podlagi in v skladu s pravico vsakogar, da uživa najvišjo dosegljivo raven telesnega in duševnega zdravja;

OT2. spodbuja države, naj si prizadevajo za nadaljnjo vključevanje oseb, ki zadevajo UNHCR, v storitve zdravstvenega varstva, ter poziva k nadaljnji podpori državam pri gradnji in širitvi zmogljivosti zdravstvenih sistemov, da bi izpolnjevali potrebe oseb, ki zadevajo UNHCR, in skupnosti, ki jih gostijo;

OT3. spodbuja države, naj zagotovijo, da osebam brez državljanstva ali osebam, ki v povezavi s tem nimajo dokumentacije, ni onemogočen dostop do storitev in ustanov zdravstvenega varstva;

OT4. pozdravlja učinkovite ukrepe za preprečevanje širjenja okužbe in obvladovanje zdravstvenih tveganj med osebami, ki zadevajo UNHCR, vključno s tistimi, ki živijo v taboriščih, skupnih zavetiščih in drugih naseljih, ter poziva k nadaljnjim ukrepom in zagotovitvi nastanitve, preventivnih ukrepov in zdravljenja, kjer je to potrebno, ter dostopa do varne pitne vode in sanitarij v higienskih razmerah, ki so v skladu z ustreznimi standardi;

OT5. spodbuja ukrepe za opredelitev in obravnavanje specifičnih zdravstvenih potreb in ovir v okviru izrednih razmer v javnem zdravju ter ukrepe, s katerimi se spodbujajo prioritete in sposobnosti otrok, žensk, mladostnic, starejših oseb, invalidov in oseb z dolgotrajnimi obolenji;

OT5a. spodbuja UNHCR in njegove partnerje, naj ohranijo ustrezno zmogljivost za podporo zdravstvenemu odzivu, med drugim z nacionalnimi službami, v korist oseb, ki zadevajo UNHCR, in gostiteljskega prebivalstva med pripravljenostjo, načrtovanjem in odzivanjem za primer izrednih razmer v javnem zdravju;

OT6. spodbuja države in UNHCR, naj v okviru odziva na pandemijo obravnavajo duševno zdravje in psihosocialno dobrobit s spodbujanjem razpoložljivosti nujne podpore duševnemu zdravju in psihosocialne podpore za osebe, ki zadevajo UNHCR, [vključno z osebami, ki so preživele spolno nasilje ali nasilje na podlagi spola,] in gostiteljske skupnosti, ter spodbuja nadaljnjo krepitev takih ukrepov, tudi z mednarodno podporo;

OT6a. spodbuja UNHCR in njegove partnerje, naj še naprej zagotavljajo, da se bodo izkušnje in spoznanja, pridobljeni med pandemijo COVID-19, pa tudi med drugimi izrednimi

razmerami v javnem zdravju, upoštevali za boljše načrtovanje, pripravljenost in odzivanje za primer takih izrednih razmer, tudi v zvezi z duševnim zdravjem in psihosocialno podporo;

Mednarodno sodelovanje ter delitev bremena in odgovornosti

OT7. ceni nadaljnje gostoljubje držav gostiteljic in njihovo vključevanje beguncev v javnozdravstveni odziv ter velikodušnost donatorjev pri odzivanju na potrebe po zaščiti oseb, ki zadevajo UNHCR, med pandemijo COVID-19; poudarja osrednjo vlogo mednarodnega sodelovanja pri režimu zaščite beguncev in trajnih rešitvah ter ponovno izraža svojo zavezanost mednarodni solidarnosti in pravični delitvi bremena in odgovornosti;

OT7a. poziva države in druge partnerje, naj nujno podprejo financiranje in pravično porazdelitev varne in učinkovite diagnostike, terapevtikov in cepiv ter nadaljujejo z raziskovanjem inovativnih mehanizmov financiranja, katerih cilj je zagotoviti cenovno dostopen, pravočasen, pravičen in univerzalen dostop do cepiv proti COVID-19 ter njihovo pravično porazdelitev za vse, tudi za osebe, ki zadevajo UNHCR, in gostiteljske skupnosti;

SE ZAVRNE S STRANI EU: [OT7bAlt: odločno poziva vse države, naj se vzdržijo kakršnih koli enostranskih prisilnih ukrepov, ki bi lahko negativno vplivali na zmožnost držav gostiteljic, da zaščitijo begunce, in skrčili humanitarni prostor, zlasti med sedanjo pandemijo, ko je pravočasen in pravičen dostop do učinkovitega in cenovno dostopnega cepiva proti COVID-19 nujen za zaščito beguncev in gostiteljskih skupnosti pred širjenjem virusa;]

Omejitve vstopa in gibanja ter dostop do azila 4

OT8. pozdravlja ukrepe, ki so jih države sprejele za zagotovitev, da so ukrepi za omejitve vstopa na mejah v povezavi z izrednimi razmerami v javnem zdravju začasni, nediskriminatorni, nujni, sorazmerni in razumni glede na okoliščine ter da se izvajajo na način, ki varuje javno zdravje, hkrati pa spoštuje pravico do prošnje za azil in uživanja azila ter načelo nevračanja in je v skladu z veljavnimi obveznostmi po mednarodnem pravu, vključno z mednarodnim pravom o beguncih;

OT9. pozdravlja prilagoditvene ukrepe, ki so jih sprejeli države in UNHCR, da bi zagotovili stalno dostopnost in delovanje azilnega postopka in postopkov za ugotavljanje apatridnosti, registracije in izdajanja dokumentacije ter drugih ustreznih postopkov za zadevne osebe, vključno z uporabo tehnologije za razgovore na daljavo in podaljšanjem roka za prijavo rojstva ter veljavnosti dokumentacije o državljanstvu in prebivališču, ter spodbuja druge države, UNHCR in partnerje, naj po potrebi še naprej podpirajo države na tem področju;

OT10. opozarja, kako pomembno je zagotoviti, da so kakršne koli omejitve gibanja zadevnih oseb zaradi varovanja javnega zdravja nediskriminatorne, določene z zakonom, nujne, razumne glede na okoliščine in tudi sicer v skladu z mednarodnim pravom, ter pozdravlja uporabo alternativ pridržanju, ki zagotavljajo skladnost z javnozdravstvenimi ukrepi;

OT11. izpostavlja potrebo po popolnem spoštovanju človekovih pravic in poudarja, da v odzivu na pandemijo ni prostora za kakršno koli obliko diskriminacije, rasizma in ksenofobije;

Obravnavanje širših posledic izrednih razmer v javnem zdravju

Preštevilčeno v OT12. izraža zaskrbljenost zaradi večplastnih posledic COVID-19 za osebe, ki zadevajo UNHCR, in njihove gostiteljske skupnosti, vključno s povečanjem revščine in obsežno prekinitvijo izobraževanja, večjo neustrezno prehransko varnostjo, omejenimi možnostmi preživljanja ter povečanim spolnim nasiljem in nasiljem na podlagi spola;

Preštevilčeno v OT13. poziva države članice, naj v sodelovanju z UNHCR in ob podpori drugih deležnikov zagotovijo, da se humanitarne potrebe oseb, ki zadevajo UNHCR, in

njihovih gostiteljskih skupnosti, vključno s čisto vodo, hrano in prehrano, zatočiščem, izobraževanjem, preživljanjem, energijo in zdravjem, [vključno s spolnim in reproduktivnim zdravjem,] [storitvami oskrbe] [vključno s cepivi,] ter druge potrebe po zaščiti obravnavajo kot sestavni deli humanitarnega odziva v izrednih razmerah v javnem zdravju, med drugim z zagotavljanjem pravočasnih in ustreznih virov, hkrati pa zagotovijo, da so njihova skupna prizadevanja v celoti skladna s humanitarnimi načeli;

Preštevilo v OT14. pozdravlja njihova doseganja prizadevanja na tem področju in poziva države, UNHCR in druge deležnike, naj spodbujajo enakost spolov in opolnomočenje žensk v vseh fazah odzivanja na izredne razmere v javnem zdravju, ter v zvezi s tem poziva države članice, naj v sodelovanju z UNHCR in ob podpori drugih deležnikov osebam, ki zadevajo UNHCR, zagotovijo zanesljiv in varen dostop do [storitev zdravstvenega varstva na področju spolnega in reproduktivnega zdravja ter] osnovnih zdravstvenih storitev in psihosocialne podpore vse od nastanka izrednih razmer, ob priznavanju, da so ustrezne storitve pomembne za učinkovito izpolnjevanje potreb žensk, mladostnic in majhnih otrok ter njihovo zaščito pred preprečljivo umrljivostjo in obolevnostjo med izrednimi humanitarnimi razmerami;

Preštevilo v OT15. spodbuja vse akterje, naj podvojijo prizadevanja za podporo državam pri kar največjem omejevanju in obravnavanju posledic izrednih razmer v javnem zdravju za osebe, ki zadevajo UNHCR, med drugim otroke, vključno z zmanjšanim dostopom do izobraževanja, povečano revščino, otroškimi, zgodnjimi in prisilnimi porokami ter trgovino z ljudmi, drugimi vrstami nasilja, izkoriščanja in zlorabe, kot so delo otrok, novačenje otrok in ločitev družine, ter jim zagotovijo podlago za boljšo prihodnost;

Trajne rešitve

OT16. izraža zaskrbljenost, da je pandemija COVID-19 močno negativno vplivala na iskanje trajnih rešitev; poudarja pomen zagotovitve trajnih rešitev, kar je eden glavnih ciljev mednarodne zaščite, in poziva k nadaljnjemu sodelovanju, med drugim držav, UNHCR in drugih partnerjev, v okviru izrednih razmer v javnem zdravju, da bi se:

- a. spodbujale ugodne razmere v državah izvora, vključno s prizadevanji za odpravo temeljnih vzrokov, za izvajanje prostovoljne repatriacije beguncev na varen in dostojanstven način ter trajnostno reintegracijo oseb v postopku vračanja, med drugim z ustreznimi javnozdravstvenimi ukrepi;
- b. podprle preselitve, med drugim s povečanjem števila mest za preselitev iz obstoječih držav preselitve in novih mest iz dodatnih držav, uporabile ali razširile prilagodljive metode obravnave in olajšale pravočasni odhodi ob spoštovanju javnega zdravja;
- c. olajšal dostop do dopolnilnih poti, vključno z združitvijo družin, trgom dela in študijskimi priložnostmi, in sicer v skladu z nacionalno zakonodajo, za podporo trajnim rešitvam ter
- d. olajšala samozadostnost oseb, ki zadevajo UNHCR, in zagotovile možnosti za njihovo integracijo, kjer je to potrebno;

OT16a. prav tako izraža zaskrbljenost, da je pandemija COVID-19 močno negativno vplivala na iskanje trajnih rešitev za notranje razseljene osebe, in poziva k nadaljnji podpori nacionalnim organom pri ustvarjanju ugodnih razmer za trajne rešitve za notranje razseljene osebe, vključno z njihovim prostovoljnim, varnim in dostojanstvenim vračanjem, lokalno integracijo ali naselitvijo v drugem delu države;

Komunikacija z zadevnimi osebami in njihov prispevek

OT22. opozarja na koristi dvosmerne komunikacije z osebami, ki zadevajo UNHCR, ter priložnosti za njihovo obveščanje in posvetovanje z njimi o zadevah, ki vplivajo nanje, tudi z namenom izboljšanja učinka zdravstvenih ukrepov;

OT23. pozdravlja in spodbuja ukrepe, ki osebam, ki zadevajo UNHCR, omogočajo, da zagotovijo znanje in spretnosti ter pozitivne prispevke, med drugim kot izvajalci zdravstvenih storitev, storitev poučevanja in drugih storitev, saj lahko njihova pomoč prispeva k obravnavanju izrednih razmer v javnem zdravju in krepitvi blaginje njihovih gostiteljskih skupnosti, ter poziva UNHCR, naj njihova mnenja in strokovno znanje vključi v oblikovanje odziva za zaščito;

OT23aAlt. ugotavlja, da je vse večja uporaba digitalnih orodij omogočila nadaljnje zagotavljanje storitev in povečala dostop oseb, ki zadevajo UNHCR; spodbuja UNHCR, naj v sodelovanju z zadevnimi državami in drugimi ustreznimi deležniki še naprej raziskuje nadaljnje možnosti uporabe ustreznih digitalnih orodij ter izvaja inovativne pristope k zbiranju, upravljanju in souporabi podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo ter veljavnimi mednarodnimi standardi in načeli varstva zasebnosti in varstva osebnih podatkov, ter

OT23b. opozarja na tveganje napačnih informacij med izrednimi razmerami v javnem zdravju in na pomen boja proti napačnim informacijam s komunikacijo, ki temelji na dejstvih, ki so zadevnim osebam zlahka razumljiva in dostopna, ter priznava osrednjo vlogo, ki jo imajo zadevne osebe pri posredovanju takih informacij.